

TRANSKULTURNA SLUŽBA ZA KLINIČKU KONZULTACIJU

THE TRANSCULTURAL CLINICAL CONSULTATION SERVICE

Šta je Transkulturalna služba za kliničku konzultaciju?

To je specijalizovana služba za duševno zdravlje koju pruža Transkulturalni centar za duševno zdravlje Queenslanda (*Qld Transcultural Mental Health Centre*) osobama kojima engleski nije maternji jezik. Ova služba je besplatna.

Tko se može obratiti ovoj službi?

Ako vi, vaš član porodice ili prijatelj imate bilo kakvih pitanja ili problema u vezi duševnog zdravlja, možete se obratiti ovoj službi.

Na koji način može da mi pomogne ova služba?

Transkulturalna služba za kliničku konzultaciju vam pruža informacije i savjete o problematici duševnog zdravlja, te vas može uputiti drugim organizacijama koje mogu da vam pomognu. U slučaju potrebe, mi možemo da vam pružimo kratkoročnu pomoć kod korištenja usluga raznih službi za duševno zdravlje, i to preko posebnih zdravstvenih radnika za pitanja duševnog zdravlja (*mental health workers*) koji govore vaš jezik i pripadaju vašoj kulturnoj sredini.

Ovi zdravstveni radnici mogu da vam pomognu na sljedeće načine:

- mogu vašoj službi za duševno zdravlje skrenuti pažnju na pitanja vaših kulturnih vrijednosti i uvjerenja
- pomažu vam da aktivno učestvujete u planiranju vašeg zdravstvenog tretmana i njege
- imate priliku da s njima razgovarate na vašem jeziku o vašim duševnim problemima
- zdravstveni radnici mogu članovima vaše porodice dati detaljne informacije o vašem duševnom zdravlju
- pružit će vam kratkoročnu pomoć, podršku i savjetovanje oko vaših problema sa duševnim zdravljem.

Pružila li ova služba i neke druge usluge?

U našem centru možete također da pronađete i brojnu literaturu i informacije o problematici duševnog zdravlja na raznim jezicima. Možete nam se javiti telefonom ako imate bilo kakvih pitanja u vezi duševnog zdravlja, i daćemo vam sve potrebne informacije o simptomima, lijekovima i tretmanu duševnih bolesti, kao i o vašim lokalnim službama za duševno zdravlje.

Da li je ova služba povjerljiva?

Da. Zdravstveni radnici za pitanja duševnog zdravlja se, kao i svi ostali radnici u zdravstvu, moraju strogo pridržavati pravila o povjerljivosti. Nije im dozvoljeno da sa drugima raspravljaju o vašem zdravlju, ako o tome nisu prethodno dobili vašu dozvolu.

Šta mogu očekivati dok koristim usluge Transkulturalne službe za duševno zdravlje?

Možete očekivati da će se prema vama postupati sa punim poštovanjem, i uzeće se u obzir vaša privatnost, te vaša vjerska i kulturna uvjerenja.

Pitaćemo vas za vašu pismenu dozvolu prije nego li pozovemo zdravstvenog radnika koji govori vaš jezik i pripada vašoj kulturnoj sredini.

Kako mogu stupiti u vezu sa ovom službom?

Molimo nazovite našeg koordinatora za kliničku službu od ponedjeljka do petka od 8:30 ujutro do 4:30 popodne, na sljedeće telefonske brojeve: (07) 3240-2833 ako živite u Brisbane-u ili na 1800 188-189 ako živite izvan područja Brisbane-a .

Kako ću s njima stupiti u vezu ako ne govorim engleski?

Nazovite Službu za prevođenje na 131450 kako bi dobili prevodioca na vašem jeziku, a zatim zatražite da vas spoje sa Transkulturalnim centrom za duševno zdravlje Queenslanda na telefonski broj (07) 3240-2833. Na taj način će se uspostaviti trosmjerni razgovor između vas, prevodioca i centra.

Queensland Transcultural Mental Health Centre

**175 Melbourne Street, South Brisbane
PO Box 5767, West End Q 4101**

Tel. (07) 3240-2833

Fax (07) 3240-2282

**Besplatni poziv: 1800 188 189
(izvan gradskog područja)**

E-mail: tccs@health.qld.gov.au

**Radno vrijeme: Radnim danom
od 8:30 do 5:00**



**Queensland
Government**
Queensland Health